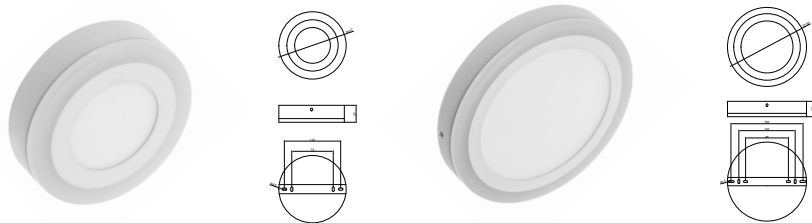


Oprawa natynkowa TWINS

LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

GTV



PL

INSTRUKCJA

Oprawa natynkowa TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

MONTAŻ:

Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć zasilanie sieciowe (AC 220-240 V/50-60 Hz).

Prace montażowe i konserwacyjne mogą wykonywać wyłącznie wyspecjalizowani elektrycy z uprawnieniami zgodnie z miejscowymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian technicznych lub niedostosowanie się do instrukcji spowoduje utratę gwarancji na dany produkt.

Podczas montażu należy pamiętać o bezpieczeństwie swoim i osób znajdujących się w pobliżu.

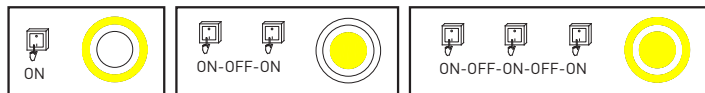
Nie wolno instalować plafonier na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania.

Sposób montażu:

1. Odłączyć napięcie zasilające
2. Przykręcić mocowanie sufitowe do podłoża
3. Podłączyć zasilacz do oprawy
4. Podłączyć zasilacz do przewodu zasilającego AC 220-240 V używając kostki podłączeniowej w dodatkowej osłonie izolacyjnej (np. LZ-KOI2KO-10)
5. Zamocować oprawę do mocowania sufitowego (2 wkrętami) zwracając uwagę, aby krawędzią oprawy nie uszkodzić przewodów.
6. Podłączyć napięcie zasilające i sprawdzić działanie oprawy.

Uwaga: nie wolno podłączać oprawy do zasilacza pod napięciem!

Zasada działania:



Po około 20 sekundach wyłączenia oprawa zapamięna jaki był poprzedni stan.



Produkt spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl i w deklaracjach zgodności.

EN

USER'S GUIDE

TWINS surface-mounted LED fixture LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

MONTAGE:

Before attempting installation, isolate the (AC 220-240 V/50-60 Hz). mains. Installation and maintenance shall be carried out only by professional licenses electricians and in compliance with local safety regulations. Any modifications or deviations from this Guide will void the product's warranty. Mind your safety and the safety of all persons nearby when installing this product.

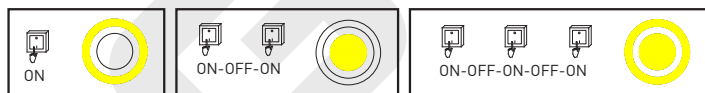
Do not install the light fitting on an unstable or vibration-sensitive surface.

Installation:

1. Disconnect the supply voltage
2. Screw the ceiling bracket onto the surface
3. Connect the power supply unit to the fixture
4. Connect the power supply unit to the power cable AC 220-240 V using the terminal block in the additional insulation casing (e.g. LZ-KOI2KO-10)
5. Fasten the fixture to the ceiling bracket (by 2 screws) paying attention not to damage the cables by the fixture edge.
6. Connect the supply voltage and check the operation of the fixture.

Note: do not connect the fixture to the live power supply unit!

Operating principle:



About 20 seconds after switching off the fixture forgets its previous state.



The product complies with the requirements of EU Directives and their transpositions into the national law. See the website at www.gtv.com.pl and the Declarations of Conformity for detailed information.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

AP-LED-Leuchte TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

Montage:

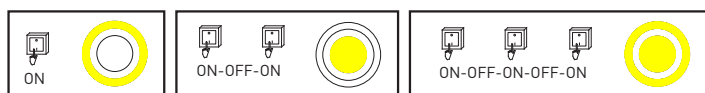
Vor der Montage trennen Sie die Netzspannung (AC 220-240 V/50-60 Hz). Die Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur die elektrischen Fachkräfte mit den SEP-Berechtigungen gemäß den lokalen Sicherheitsvorschriften durchführen. Irgendwelchen technischen Modifikationen oder Nichtbeachtung der Anleitung folgt der Garantieverlust für das Produkt. Während der Montage soll man die Sicherheit der umstehenden Personen sowie die eigene Sicherheit beachten. Die Deckenleuchte darf nicht auf einem nicht stabilen oder für Schwingungen empfindlichen Untergrund eingebaut werden.

Installation

1. Versorgungsspannung abschalten.
2. Deckenhalterung am Untergrund befestigen.
3. Leuchte am Netzteil anschließen.
4. Netzteil mit der AC 220-240 V Versorgungsleitung verbinden, dabei Anschlussstück in zusätzlicher Schutzisolierung (beispielsweise LZ-KOI2KO-10) verwenden.
5. Leuchte an der Deckenhalterung mit 2 Schrauben befestigen, dabei darauf achten, dass die Leitungen mit der Leuchtenkante nicht beschädigt werden.
6. Versorgungsspannung einschalten und Leuchte auf Funktion prüfen.

Achtung: Leuchte keinesfalls am unter Spannung stehenden Netzteil anschließen!

Funktion:



Nach ca. 20 Sekunden im ausgeschalteten Zustand wird die vorherige Leuchteneinstellung gelöscht.



Das Produkt erfüllt Anforderungen der EU-Richtlinien und der Vorschriften, mit denen sie an das nationale Recht angepasst werden. Mehr Informationen auf www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

Светодиодный светильник открытого монтажа TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

Монтаж:

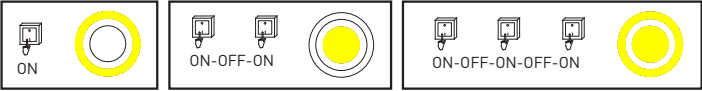
Перед началом установки отключите источник питания (AC 220-240 В/50-60 Гц). Монтаж и техническое обслуживание может осуществляться только специализированными электриками с разрешениями SEP в соответствии с местными правилами техники безопасности. Внесение каких-либо технических изменений или невыполнение указаний данного руководства приведет к аннулированию гарантии на данное устройство. Во время установки следует помнить о собственной безопасности и безопасности находящихся поблизости лиц. Нельзя устанавливать потолочный светильник на неустойчивом основании, подверженном вибрациям.

Порядок монтажа:

- 1. Отключить напряжение питания
- 2. Привинтить потолочное крепление к потолку
- 3. Подключить блок питания к светильнику,
- 4. Подключить блок питания к шнуру питания AC 220-240 В с помощью соединительного разъема в дополнительном изолирующем корпусе (напр., LZ-KOI2KO-10)
- 5. Зафиксировать светильник в потолочном креплении (двумя винтами), проследив, чтобы краями светильника не повредили провод.
- 6. Подключить напряжение питания и проверить работу светильника.

Внимание: Запрещается подключать светильник к блоку питания, который находится под напряжением!

Принцип работы:



Примерно через 20 секунд после выключения светильник „забывает” предыдущее состояние



Продукт соответствует требованиям Директив Евросоюза и законоположений имплементирующих их в национальное законодательство. Дополнительная информация находится на веб-сайте www.gtv.com.pl и в декларациях соответствия.

NÁVOD K OBSLUZE

Omitkové LED svítidlo TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

INSTALACE:

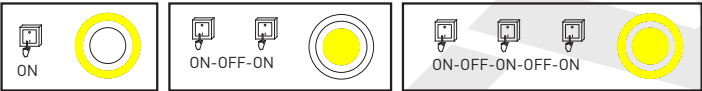
Před zahájením montáže je nutné odpojit přívod (AC 220-240 V/50-60 Hz). Montážní a údržbářské práce mohou provádět jediné odborní elektrikáři s vhodnou kvalifikací (např. SEP) dle platných místních bezpečnostních předpisů. V případech technické modifikace nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu je záruka neplatná. Během montáže berte v úvahu bezpečnost osob nacházejících se v blízkosti a vaši vlastní bezpečnost. Ploché svítidlo nesmí být montováno na nestabilní podklad nebo podklad vystavený vibracím.

Způsob montáže:

- 1. Odpojte napájecí napětí
- 2. Stropní držák přimontujte k podkladu
- 3. Připojte napájecí adaptér k držáku
- 4. Připojte napájecí adaptér k napájecímu kabelu AC 220-240 V pomocí svorkovnice s dodatečnou izolací (např. LZ-KOI2KO-10)
- 5. Připevňte svítidlo k stropnímu držáku (2 šrouby) a dbejte, aby okraj krytu nepoškodil kabely.
- 6. Připojte napájecí napětí a zkontrolujte funkčnost svítidla.

Poznámka: nepřipojujte svítidlo k zesilovači pod napětím!

Zásady fungování:



Po cca 20 sekundách vypnutí zapomíná svítidlo, jaký byl předchozí stav.



Výrobek vyhovuje požadavkům Směrnice Evropské unie a vnitrostátních předpisů, které je implementují do národní legislativy. Více informací najdete na internetové stránce, viz odkaz www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

NÁVOD NA OBSLUHU

Omietskóv LED svetidlo TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

INŠTALÁCIA:

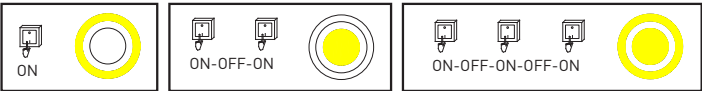
Pred začatím montáže je potrebné odpojiť sieťové napájanie (AC 220-240 V/50-60 Hz). Montážne a údržbárske práce môžu vykonávať výlučne vyučení elektrikári s oprávneniami a SEP v súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi. Zavedenie akýchkoľvek technických zmien alebo neuplatňovanie návodu spôsobí stratu záruky na daný výrobok. Počas montáže je potrebné pamätať na bezpečnosť osôb nachádzajúcich sa v blízkosti, ako aj na vlastnú bezpečnosť. Neinštalujte stropné svetidlá na nestabilné podklady alebo podklady, ktoré môžu vibrovať.

Spôsob montáže:

- 1. Odpojte napájacie napätie
- 2. Stropný držiak primontujte k podkladu
- 3. Připojte napájecí adaptér k držiaku
- 4. Připojte napájecí adaptér k napájecímu kabelu AC 220-240 V pomocí svorkovnice s dodatočnou izoláciou (napr. LZ-KOI2KO-10)
- 5. Připevnite svetidlo k stropnému držiaku (2 skrutkami) a dbajte na to, aby okraj krytu nepoškodil káble.
- 6. Připojte napájacie napätie a skontrolujte funkčnosť svetidla.

Poznámka: nepřipájajte svetidlo k zosilňovaču pod napätím!

Zásady fungovania:



Po cca 20 sekundách vypnutia svetidlo zabúda, aký bol predchádzajúci stav.



Tento produkt spĺňa požiadavky smernice a nariadení Európskej únie, ktoré sú implementované do miestnych právnych predpisov. Viac informácií nájdete na internetových stránkach www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

KEZELÉSI UTASÍTÁS

TWINS LED lámpa LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

TELEPÍTÉS:

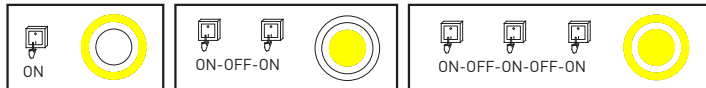
A szerelés megkezdése előtt válasszuk le a (AC 220-240 V/50-60 Hz) hálózati tápfeszültséget. A szerelési és karbantartási munkákat csak szakképzett, a megfelelő jogosultságokkal rendelkező villanszerelők végezhetik, a helyi biztonsági előírások betartásával. Bármiféle műszaki változtatás bevezetése vagy az utasítás be nem tartása az adott termékre vonatkozó jótállás elvesztésével jár. A szerelés során ne feledkezzünk meg sem a közelben tartózkodó személyek, sem a saját biztonságunkról. Tilos a mennyezeti lámpát instabil vagy rezgéseknek kitett felületre telepíteni.

Szerelési útmutató:

1. Kapcsolja ki a tápfeszültséget.
2. Csavarozza fel a mennyezeti rögzítő elemet.
3. Csatlakoztassa a tápegységet a lámpatestre.
4. Csatlakoztassa a tápegységet a AC 220-240 V-os hálózati kábelhez a szigetelő burkolattal ellátott vezetékösszekötő segítségével (pl. LZ-KOI2KO-10).
5. Erősítse a lámpát (2 csavarral) a mennyezeti rögzítő elemhez, közben ügyeljen arra, hogy a búra széle ne sértse meg a vezetékeket.
6. Kapcsolja be a tápfeszültséget és ellenőrizze a lámpa működését.

Figyelem: tilos a lámpát áram alatt lévő tápegységhez csatlakoztatni!

Működési alapelv:



Kb 20 másodperccel a kikapcsolás után a lámpa elfelejti az előző állapotát.



A termék teljesíti az európai uniós direktívák és az azokat a hazai (lengyel) jogrendbe beemelő jogszabályok követelményeit. Részletesebb tájékoztatás a www.gtv.com.pl honlapon és a megfelelőégi nyilatkozatokban található.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Paviršinis LED šviestuvas TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

MONTAVIMAS:

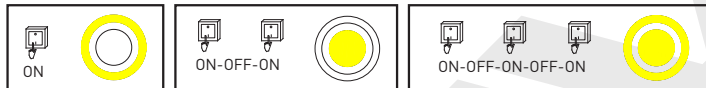
Prieš pradėdami montavimo darbus, atjunkite (AC 220-240 V/50-60 Hz) kintamąją įtampą. Montavimo ir priežiūros darbus gali atlikti tik atestuotas elektrikas, laikydamasis vietinių saugos reikalavimų. Atlikus bet kokius techninius pakeitimus arba nesisaikant instrukcijoje pateiktų nurodymų, nustoją galioti šio gaminio garantija. Montuodami, užtikrinkite šalia esančių žmonių ir savo saugą. Lubų šviestuvo negalima montuoti ant nestabilius arba vibruojančio pavšiaus.

Montavimo būdas:

1. Atjungti elektrosrovę
2. Montuoti lizdą į lubas
3. Prijungti maitintuvą prie šviestuvo.
4. Naudijant papildomai izoliuotą kaladėlę (pvz. LZ-KOI2KO-10) prijungti maitintuvą prie elektros laido AC 220-240 V.
5. Pritvirtinti šviestuvo korpusą prie lubų (2 varžtais), atkreipti dėmesį, kad nesugadinti laidų.
6. Įjungti elektrosrovę ir patikrinti ar šviestuvas veikia.

Dėmesio: prieš šviestuvo prijungimo patikrinti ar maitintuvas nėra prijungtas prie elektrosrovės!

Veikimo charakteristika:



Po 20 sekundų nuo išjungimo, šviestuvas „užmiršta“ paskutinę būklę.



Šis produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų ir nacionalinės teisės reglamentų reikalavimus. Išsami informacija pateikiama tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Lampe LED surface TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

INSTALLATION:

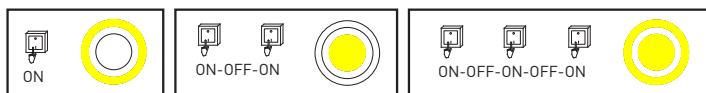
Avant de commencer l'installation, coupez l'alimentation électrique AC 220-240 V. Les travaux de montage et d'entretien ne peuvent être effectués que par des électriciens qualifiés, détenant une licence de l'Association des Électriciens polonais, conformément aux règlements locaux visant la sécurité au travail. L'apport de modifications techniques de toute nature ou le non-respect des instructions de ce mode d'emploi entraîne la perte de garantie sur le produit. Lors de l'installation, veillez à la sécurité des personnes à proximité et de la vôtre. Il est interdit d'installer le plafonnier sur un substrat instable ou sujet à des vibrations.

Montage:

1. Débrancher l'alimentation
2. Visser la fixation plafond à la surface
3. Brancher le dispositif d'alimentation à la lampe
4. Brancher le dispositif d'alimentation au câble d'alimentation AC 220-240 V en utilisant un bloc de raccordement avec isolation supplémentaire (par exemple LZ-KOI2KO-10)
5. Monter la lampe sur la fixation plafond (à l'aide de deux vis) en veillant à ne pas endommager les fils avec les bords de la lampe.
6. Brancher l'alimentation et vérifier le bon fonctionnement de la lampe.

Attention: ne jamais brancher la lampe au dispositif d'alimentation sous tension!

Fonctionnement:



Après environ 20 secondes hors tension, la lampe « oublie » son état précédent.



Le produit répond aux exigences des Directives de l'Union européenne et des règlements pris pour leur application dans le droit national. Plus d'informations sur le site Web www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Faretto LED a vista TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

INSTALLAZIONE:

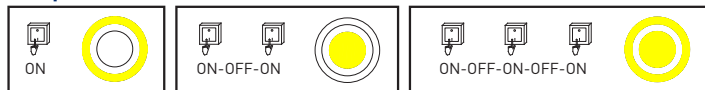
Prima di iniziare il montaggio, bisogna staccare l'alimentazione di rete (AC 220-240 V/50-60 Hz). Le operazioni di montaggio e di manutenzione possono essere eseguite solo da elettricisti specializzati con l'abilitazione SEP conformemente alle norme di sicurezza sul lavoro locali. Qualsiasi tipo di modifica tecnica o l'inosservanza dell'istruzione d'uso, comporterà la decadenza della garanzia per un dato prodotto. Durante il montaggio bisogna ricordarsi della.

Installazione:

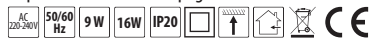
1. Scollegare la tensione di alimentazione.
2. Avvitare il supporto di fissaggio a soffitto.
3. Collegare l'adattatore al faretto.
4. Collegare l'adattatore al cavo di alimentazione a AC 220-240 V utilizzando la morsetteria con sistema isolante supplementare (es. LZ-KOI2KO-10).
5. Fissare il faretto al supporto per il fissaggio a soffitto (2 viti), prestando attenzione affinché il bordo dello stesso non danneggi i cavi.
6. Collegare la tensione di alimentazione e controllare il funzionamento del faretto.

Attenzione: non è consentito collegare il faretto all'alimentatore in tensione!

Principio di funzionamento:



Dopo circa 20 secondi di spegnimento il faretto cancella le informazioni sullo stato precedente.



Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive Europee e delle norme che le implementano alla legge nazionale. Maggiori informazioni sul sito internet www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Luminária LED para montagem em superfície TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

INSTALAÇÃO:

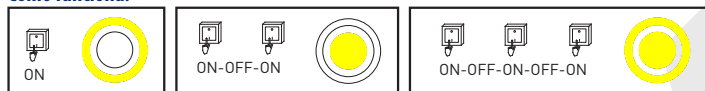
Antes de iniciar a montagem, é preciso desconectar a alimentação eléctrica (AC 220-240 V/50-60 Hz) Os trabalhos de montagem e conservação podem ser realizados apenas por electricistas autorizados com o certificado SEP, de acordo com as normas de segurança do país em questão. A realização de quaisquer modificações técnicas ou a falta de aplicação das disposições do manual tem a sua consequência na perda da garantia do produto. Durante a montagem é preciso cuidar pela segurança das pessoas presentes no local e pela segurança própria. Não se pode instalar o candeeiro sobre uma base instável ou susceptível a vibrações.

Montagem:

1. Desconectar tensão de alimentação
2. Enroscar a montagem de teto à superfície
3. Conectar fonte de alimentação à luminária
4. Conectar fonte de alimentação ao cabo de alimentação de AC 220-240 V usando o cubo de conexão em isolamento adicional (ex. LZ-KOI2KO-10)
5. Fixar a luminária na montagem de teto (com 2 parafusos) prestando atenção para não danificar os cabos com a borda da luminária.
6. Conectar tensão de alimentação e verificar o funcionamento da luminária.

Atenção: não conectar a luminária à fonte de alimentação sob tensão!

Como funciona:



Cerca de 20 segundos após de desligar, a luminária esquece o estado anterior.



O produto conforma com os requisitos das Directivas da União Europeia e as disposições da sua implementação nas leis nacionais. Mais informação encontra-se na página www.gtv.com.pl e nas declarações de conformidade.

INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

Carcasă LED de montat pe tencuială TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

INSTALAȚI:

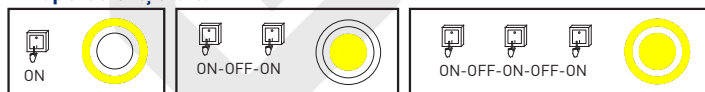
Înainte de începerea montajului trebuie să se decupleze alimentarea de la rețea (AC 220-240 V/ 50/60 Hz). Lucrările de montare și conservare trebuie să fie efectuate în exclusivitate numai de către electricieni calificați, în conformitate cu normele de securitate a muncii aplicabile local. Efectuarea oricărei tip de modificări tehnice sau nerespectarea prezentelor instrucțiuni va avea ca efect pierderea garanției pentru produs. În timpul montajului trebuie să se ia în calcul siguranța persoanelor care se găsesc în zona de montare. Instrucțiuni de utilizare. Nu este permisă instalarea plafonierei pe o suprafață instabilă sau supusă la vibrații.

Modul de montare:

1. Opriti tensiunea electrică de alimentare.
2. Montați sistemul de fixare pe tavan.
3. Conectați alimentarea la carcasă.
4. Conectați alimentatorul la cablul de alimentare AC 220-240 V folosind un bloc de conectare cu izolație adițională (de exemplu: LZ-KOI2KO-10).
5. Montați carcasa în sistemul de fixare pe tavan, având grijă să nu avariați cablurile cu marginile carcasei.
6. Porniți tensiunea de alimentare și verificați funcționarea carcasei.

Atenție: nu este permisă conectarea carcasei la alimentatorul aflat sub tensiune!

Principiul de funcționare:



După trecerea a 20 de secunde de la oprire, carcasa memorează starea anterioară.



Produsul îndeplinește cerințele Directivelor Uniunii Europene și normele de implementare a acestora în legislația locală. Mai multe informații veți putea găsi pe pagina de Internet www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

UPUTE

Svjetiljka na zid TWINS LD-TWN09W-CB, LD-TWN16W-CB

MONTAŽA:

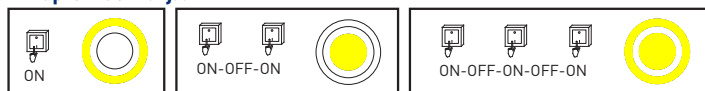
Prije početka montaže treba isključiti mrežno napajanje (AC 220-240 V/50-60 Hz). Montažni radovi i održavanje moraju izvesti isključivo specijalizirani električari s ovlaštenjima sukladno lokalnim sigurnosnim propisima. Bilo kakve tehničke promjene i nedostatak prilagodbe uputama će uzrokovati gubitak jamstva za određeni proizvod. Pri montaži treba pamtiiti na sigurnost svoju i osoba koje se nalaze u blizini. Nije dopušteno instaliranje svjetiljke na nestabilnoj podlozi ili podlozi koja vibrira.

Način montaže:

1. Isključiti napajanje
2. Pričvrstite stropni držač na podlogu
3. Priključite transformator na svjetiljku
4. Spojite transformator na kabel za napajanje AC 220-240 V koristeći konektor u dodatnom izolacijskom kućištu (npr. LZ-KOI2KO-10)
5. Pričvrstite svjetiljku na plafonski držač (2 vijka) obračunajući pažnju da rub svjetiljke na ošteti kablove.
6. Uključite napajanje i provjerite djelovanje svjetiljke.

Pozor: nije dopušteno priključivanje svjetiljke na transformator pod naponom!

Princip funkcioniranja:



Nakon oko 20 sekundi od uključivanja svjetiljka zaboravlja koje je bilo prethodno stanje.



Proizvod ispunjava zahtjeve Smjernice Europske Unije i propisa koji ih implementiraju i nacionalne zakone. Više informacija se nalazi na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavama o sukladnosti.